

Tempo I. (Allegro.)

here that I un-fettered, free yes, I with-
 ich, be - freit aus Ker-ker - haft, will thei - - len

in these pri-son walls, beneath the sha-dow of his
 nun sei - ne Gefun-gen-schaft. In sei-nen Schat - ten flücht' ich

name, with trembling hands and cheeks a - flame, a
 mich, ja zitternd be - bend, na - he ich, Er -

Seb. sup - - - pliant, crave for li - ber-ty!
 ret - - - tung nur er - fle - he ich!

Frances-ca!
 Frances-ca!

e'en so! Ay! from my soul with
 Ich komm'! Ganz ist mein Herz he -

What! thou art of us?
 Wie? du kommst zu uns!

thee!
kehrt!

ff.

Thanks be to God! He hears my prayer.
Gott sei ge-lobt! Er hat mich er-hört.

p *dim.* *pp*

col Ped.

(He takes her hand.)
(Er fasst sie bei der Hand.)

mf (She points to the gates.)
(Sie zeigt nach dem Thor)

Ask me not now! They come red-handed to the cru-el
Fru-ge mich nicht, ich hör sie na-hen, be-fleckt mit

How wast?
Sag' mir—

p

work,
Blut,

thir - sting for blood, for his!
dür - stend nach Blut, nach seinem!

So let them
Lass sie nur

p

come,
nah'n,

his own are round him here, so let them
die Sei - nen sind bei ihm, lass, lass sie

come. *win.* But thou, *Doch wie,* thou see - kest safety? *'hier suchst du Ret-tung?*

Francesca.
Safe - - - ty? *Ret - - tung* ay, *ja,* the safety of the trus - ted and the *aus Lüg und Trug will ich ge - ret - tet*

true *sein,* Se - ba - sti - a - no, *o Se - ba - sti - a - no,* for I know thee *nun erst kenn' ich*

now, *dich,* thy no - ble strength, *ja Kraft und Muth,* thy stead - fast faith *dein Herz be - seelt,* be *den*

mine *bes -* the safe - ty of thy choice. *sern Kampf hast du er - wählst.* Dan - ger and death *Für ihn zu ster -* for *ben,*

him whom thou hast loved, for him that I have wronged!
o ver-gün-ne mir, für ihn, den ich ver-folgt

Ay — wronged! But him — for whom with thee —
so — schwer! Doch süh — nen soll's der Tod —

p I come to die! **Allegretto con moto.**
zu ster-ben kam ich her!

Sebastiano. *P* *rall.*
 Ay, — ev-en
 Ja, — ich will den

To die?
Zu ster-ben?

die.
Tod.

mf con passione

a Tempo

Fran-ces - ca, at this
Fran-ces - ca, hör' o

hour supreme, as on the brink of the deep ev - er - lasting steam, my fleeting
hör' mein Flehn, du wir am Rand des un-er-forschten Abgrunds stehn, und scheidend

cresc.

spi - rit life I seem with thine to link,
neu sich schlin - gen sehn der Her - zen Band,

cresc. *dim.*

say oh Fran-ces - ca, when we meet beyond, a -
sag o Fran-ces - ca, wenn dort o - ben wir uns

p

bove, that though earth's joy was all too
nah'n, schaut dann nach all dem Er - den -

fleet, yet heav'n shall seem to me more sweet — blessed by thy
 leid, dein Au - ge in der E - wig - keit mich lie - bend

(She turns sadly away.)
 (Sie wendet sich traurig ab.)

love. Oh by the strife — that I have
 an? Ich hab' ge - kämpft und hab dem

cresc. *poco più f*

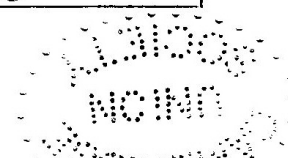
striven, by death de - fied, though earthly fanes be rent and
 To - de in's Aug' ge - schaut, wenn einst des Le - bens Ban - de

ri - ven - thou't meet me at the shrine of heaven my own my
 ful - len, dann find'ich dich in Him - mels - hallen als mei - ne

cresc. *f*

bridel Oh let me, purged by clean - sing flame, — be - fore the
 Braut, o dann zu hö - her'm Sein ver - klärt, — in Got - tes

p



throne, know that as an - gels breathe thy name that
 Schein, dann in der En - gel ew' - gen Bund, dann

cresc. I more ut - - - - ter - ly can
 gieb mir dei - - - - ne Lie - be

ff

cresc.

f

col Ped.

claim thee as mine own!
 kund, o dann sei mein!

p

Francesca.

(sadly)
rall. (traurig)

Thou lo - vest me!
 Du lie - best mich!

pp

Sebastiano.

p

(She bows her head, then gazes at him sadly.)
 (Sie senkt das Haupt, dann hebt sie es wieder und blickt ihn
 z. traurigen.)

Thou lo - vest me not! Nay, speak
 Weh' du liebst mich nicht. Nein, was

f

cresc.

no gen-tle word to me, Thou lo - vest me
 auch dei - ne Lip - pe spricht - Wein, du - liebst mich

not! Nay spare thy self, thy gaze of ten-der pi - ty
 nicht. O quäl' dich nicht! dein Blick voll warmen Mit - leid

more cru - el than re - proach, more cru - el than re - proach, tells
 be - red - ter als der Mund, be - red - ter als der Mund, thut

all thy tale, I know it now.
 er mir's kund, ich weiss ge - nug!

They come go thou with - in.
 Sie nah'n, geh dort hin - ein,

f

and heav'n
und Gott

heav'n
mag

cresc.

f

Allegro ma non troppo. Francesca.

mit be with thee!
dir sein!

Se - ba - sti - a - no,
O Seba - sti - a - no!

cresc.

sf *dim.* *mf*

Ah thou hast been a lo-yal knight and true, live for thy
Ja al - le Zeit warst treu du dei - nem Land, ihm bleib ge-

sp

queen brave deeds and bold to do; she waiteth thee in some fair far off
neigt auf e - wig dei - ne Hand! Auf dich es schaut, auf dir sein Hof - fen

legato

bower, and she shall be thine own, thy cho - sen
ruht, es sei dir Braut und bleib' dein hoch - stes

cresc.

flower, thy cho - - - sen and no b - ther, for her sweet
Gut. *Nur ihm* *sollst* *du* *ent - bren - nen.* *Ihm* *weik'* *die*

col Ped.

sake thy cou - rage take go con - quer thou and
Kraft, *die Heil* *ihm* *schaft,* *sein* *Ret - ter* *musst* *du*

f *mf* *cresc.*

live! and her who
sein! *Lass* *mich* *dich*

p *pp*

calls thee bro - ther, who
Bru - *der* *neu - nen,* *reich*

loves thee yet, thou't
mir *die* *Hund* *als*

cresc.

not for - get but Ah!
Un - ter - pfand und ach

ad lib.
 Thou wilt for - give!
 mögst du ver - zeih'n.

(He leads her to the door of the Chapel.) Francesca sis - ter mine,
 (Er führt sie zur Thüre der Kapelle) Francesca, Schwe - ster mein,

p colla voce

Sebastiano.

Think not of me, think of the love di - vine that sets thee free,
denk' nicht an mich, denk' nur an Gott al - lein er lei - tet dich,

that brings thee to thy goal! Fran -
dem Ziel führt er dich zu! Fran -

(Francesca slowly enters the chapel.)
 (Francesca geht langsam in die Kapelle.)

ces - - - ca!
 ces ca!

Introduction for the first system, featuring arpeggiated chords in the right hand and block chords in the left hand.

Adagio molto.

Die Men shall not scorn thee,
Welt wird dich nicht has - sen,

ff

First system of the vocal and piano parts, including lyrics and dynamic markings.

der an - gels not mourn thee!
Him - mel dich nicht ver - las - sen,

ff

Second system of the vocal and piano parts, including lyrics and dynamic markings.

Allegro como al Iº

cresc.

Saved, Heil, saved, Heil,

p

Third system of the vocal and piano parts, including lyrics and dynamic markings.

saved, Heil, saved is thy
ge - ret - tet bist

sf

Fourth system of the vocal and piano parts, including lyrics and dynamic markings.

(As he turns towards the gates, they give way with a crash and the Florentine mob armed pour in.)

(Als er sich gegen das Thor wendet, giebt es krachend nach und die Anhänger der Medici stürzen bewaffnet auf die Scene.)

4. Scene.

Allegro con fuoco ma non troppo presto.

The musical score is arranged in two systems. The first system includes vocal staves for Tenor I, Tenor II, Bass I, and Bass II, along with a Chorus of Campagnacci. The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The lyrics for the vocal parts are:

- Ten. I. soul! Du! Ten. I. Down with him, Wo ist er,
- Ten. II. Down with him, Wo ist er,
- Chorus of Campagnacci. Down with him, Wo ist er,
- Bass. I. Down with him,
- Bass. II. Wo ist er,

The piano accompaniment features dynamic markings such as *f*, *stacc.*, and *ff*. The second system continues the vocal parts with the lyrics:

- Ten. I. down with him, down wo ist er, wo
- Ten. II. down with him, down wo ist er, wo
- Chorus of Campagnacci. down with him, down wo ist er, wo
- Bass. I. down with him, down wo ist er, wo
- Bass. II. down with him, down wo ist er, wo

The piano accompaniment in the second system also includes dynamic markings like *f* and *ff*.

The false law-gi - - - ver, off with his crown,
 der uns wollt' ver-der - - - ben! sein Ruhm ent-floh,

The false law-gi - - - ver, off with his crown, off with his
 der uns wollt' ver-der - - - ben! sein Ruhm ent-floh, sein Ruhm ent-

f

we have done _____ our day with him ay done so a -
 nim-mer glau - - - ben wir an ihn, ihm Tod! schleppt zum

crown, we have done _____ our day with him ay done
 floh, nim-mer glau - - - ben wir an ihn, ihm Tod!

f

- way with him a - way to the ri - ver
 Fluss ihn hin, ja dort soll er ster - ben!

a - way to the ri - ver in with him! ov - er his
 ja dort soll er ster - ben! Werft ihn hin - ein wo am

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines with lyrics in English and German. The bottom three staves are piano accompaniment, including a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and features various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes.

in with him,
 hin - ein mit ihm!

head let it sweep in with him, swift is the current and deep,
 tief - sten es ist, dass ihm die Fluth sei - nen Lü - gen - mund schliesst,

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines with lyrics in English and German. The bottom three staves are piano accompaniment, including a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with similar rhythmic patterns and includes a key signature change to a more complex minor key.

a - way with them all! a - way with them all, all! all!
Lasst kei-nen ent-geh'n, lasst kei-nen ent - geh'n, Nein, nein,
 a - way with them all! a - way with them all, all! all!
Lasst kei-nen ent-geh'n, lasst kei-nen ent - geh'n, Nein, nein,

all! let the full - fed flood run red, red as blood,
nein lasst die wil - de Fluth sich fär - ben mit Blut,
 all! let the full - fed flood run red, red as blood,
nein lasst die wil - de Fluth sich fär - ben mit Blut,

The monks and Piagnoni pour in from the chapel. Rucello cuts his way to the front.
Die Mönche und Piagnoni stürzen aus der Kapelle. Rucello macht sich mit den Schwert Bahn bis in den Vordergrund.

Sebastiano.

Save thy sons, who love thee well,

Hö - re dei - ner Söh - ne Fleh'n,

Tenor I. II.

Campagnacci.

Bass I. II.

to their gods let them
Gott hört nicht auf ihr

to their gods let them
Gott hört nicht auf ihr

Tenor I. II.

Save thy sons, who love thee well,
Piagnoni and monks.

Bass I. II.

Hö - re dei - ner Söh - ne Fleh'n,

Let thy prayer the tem-pest quell

Steh' uns bei in Sturmes - weh'n,

call,
Fleh'n,

ma-ny or

call,
Fleh'n,

Prayers are but breath, ma-ny or
nicht bringt es Heil! Tödtet sie

Let thy prayer the tem - pest quell

Steh' uns bei in Stur - mes-weh'n,

Tri - umph o'er the powers of Hell!
lass der Höl' uns wie - der - stehn!

few of them! Down with the crew of them,
am Altar! Fal - le die ganze Schaar,

Tri - umph o'er the powers of Hell! Ho - ly
lass der Höl' uns wi - der - stehn! Heil' - ger

(Sebastiano falls mortally wounded.)
 (Sebastiano fällt tödtlich verwundet.)

(Savonarola appears on the steps of the chapel.)
 (Savonarola erscheint auf den Stufen der Kapelle.)

Adagio molto.

Hold, Godless
 Hält, ihr Ver-

Down with the crew of them, Death, death to them, death!
fal - le die gan - ze Schaar, Tod, Tod sei ihr Theil!

Fath - er Do - mi - nie!
Va - ter Do - mi - nie!

ff
sf
sf
 8 bassa

(The mob falls back abashed.)
(*Der Pöbel hält betroffen ein.*)

(He turns to the brethren.)
(*Er wendet sich zu den Mönchen.*)

brawlers!
worf-nen!

And do ye, my sons, re- member of what spi- rit ye
Und auch ihr, sagt an, wisst ihr nicht mehr, wess Kin- der ihr

p *legato* *dim.*

are!
seid!

Peace — the ev-er- last- ing peace of
Got- tes- frie- den, er re- gie- re

pp

God dwells here; ye must not break it!
e- wig hier! Nicht sollt ihr ihn bre- chen!

pp *pesante*

(He advances slowly and surveys sadly the body of Sebastiano.)
(*Er tritt vor und betrachtet traurig den Leichnam Sebastianos.*)

See these loos-ened wolves! al- ready in their
Seht, der Wolf bruch ein und ach, es zer-

rav'ning they have struck the fai- rest sheep of all the fold,
fleischte schon sein Zahn in wil- der Wuth das from- me Lamm.

pp

peace to his soull (He faces the mob.) Need you
 Er ru - he sanft! (Er wendet sich an das Volk.) Löscht in

such blood to slake your thirst?
 sol-chem Blut ihr eu - ern Durst!

Rucello.

E'en so!
 Ju, so ists!

and thine is to their taste. (He points) (Er zeigt)
 Und deins ver-lan-gen sie! Bist du der Hir-te

Shepherd art thou?

to the gate) nach der Thür) Savon. p

then save thy sheep! Thou coun-sel-lest well!
 So ret - te die Heerde! Du rüthst mir gut!

mine is the blood they seek. Do thou lead
 Ist es mein Blut, nach dem sie schreih, wohlan ich hin

Allegro con fuoco.
Savon.

(Francesca suddenly rises and wildly bars his path.)
(Francesca stellt sich ihm in den Weg)

ou! (He advances.) Ah no!
dein! (Er geht Rucello entgegen.) Halt ein,

Nay not with him, his heart with
blei - be hier, ver - här - tet

hate is black, go not! and I of
ist sein Herz, o bleib! Ich Un - glück -

wo - man - kind the cru - el - lest have
se - lig - ste bin schuld an all dem

(she kneels to him)
(sie wirft sich vor ihm auf die Knie.)

wrought this, un-do my work, go not with him, Go not!
Jam - - mer! doch sünn ichs jetzt - geh nicht mit ihm, blei - - be

in pi - ty hear this my first
 o hör' mein er - stes, ach mein hei - sses

mf

Più lento.

prayer, with him is Death!
 Flehn, dir droht der Tod!

cresc. *f*

Savonarola.

my child, I am no pri - son-er!
 Mein Kind! Der Tod, er schreckt mich nicht!

fp *pp*

f maestoso

but
 gleich

scep - tred king
 ei - - - - - nem Kü

sempre pp

mount - ing the ve - ry throne of
nig - steig ich nun em - por zum Him -

ecs - ta - sy the crown of
mels Thro - ne, des ew - gen

heavn - ly life with - in my
Le - bens Pul - me win - ket

grasp. mir! (To Rucello.) (Er wendet sich an Rucello.) Do thou lead on!
Wohlun, ich bin dein!

(The guards instantly surround him and chains are fastened to his wrists. As he is led away, the mob follows with a howl of triumph.)

(Die Wachen umringen ihn und legen ihm Ketten an. Er wird hinweggeführt, die Anhänger der Medici stürmen triumphierend nach.)

cresc.

8
cresc.

Campagnacci. *ff*

Death to him! Death to him! Death to him

ff Ihm den Tod, ihm den Tod! Ihm sei den

Piagnoni and Monks.

Ho - ly Fa - ther

Heil - ger Va - ter

ff

Death!

Tod!

The curtain falls rapidly.
Der Vorhang fällt.

Do - mi - nic.

Do - mi - nic!

8

Carlini Carlini